

IND

一千八百五十三年十月朔日 第叁號

遐邇  
貫  
珍

香港中環英華書院印送  
每號收回紙墨錢十五文



目錄

第三號目錄

西國通商溯源 其一

彗星說

英國政治制度

喻言一則

近日雜報

段爾貫參



通商

CHINESE SERIAL.

Vol. I. No. 3.

INDEX OF CONTENTS.

- I.—HISTORY OF FOREIGN INTERCOURSE WITH CHINA. (1st Part.)
- II.—THE LATE COMET. (*Communicated.*)
- III.—THE BRITISH CONSTITUTION.
- IV.—FABLE OF THE LION, THE GNAT, AND THE SPIDER.
- V.—MISCELLANEOUS NEWS.—
  - Capture of Shanghai.
  - Edict of Canton Authorities declaring Mexican Dollars and other Foreign Coins current at their intrinsic value.
  - Proclamation by the Queen of England declaring the Silver Coins of the United Kingdom an illegal tender in payment of Sums exceeding Forty Shillings, to take effect in Hongkong on the 1st October, 1853.

西國通商源

嘗思中國歷代經史其載上古與外邦往還聘問互市之事  
諒此邦士庶凡流覽經史必能備詳其始末源流也惟其所  
與聘問互市者不過鄰近熟聞之國而已乃近百十年間始  
有極西素未聞悉之人航海遠來通商此則余今日所欲縷  
述而詳言之者也溯前三百至六百年間泰西國所遣東來  
之衆皆由陸路抵中土蓋其時尚未知有過岌水道之通徑  
當日抵中土首出著名之人馬歌坡羅泰西各國皆稱之  
爲遊行開荒之祖乃威泥西國人自其父與兄生長貴族因  
欲一觀東土民物山川遂措巨舶滿裝貨物啟程途中復幾  
經水行陸運間關東邁閱三載值一使臣往聘蒙古朝遂與  
偕行其蒙古卽後之涪中國創闢元朝號至元者也既抵其  
都蒙古主待之甚厚及返又使使者偕行往詢羅馬法王起

段爾貫珍



居並祈遣人詣彼土宣揚教法訓迪衆生迨歸途歷三載道  
次而使臣殂逝更越二載復詣元都並携同前所祈遣之人  
以行而幼馬歌坡羅亦與偕往馬歌坡羅抵元元帝授以官  
祿十餘年間屢任要職顯秩旋返本國隨將身所閱歷筆之  
於書紀述成帙當時閱者多以爲誕未之信也迄今稽之始  
知凡所紀載均非誇謬泰西各國首來與中國貿易係葡萄  
牙人明中葉正德間有該國船一幫抵粵海在澳門之西潭  
澳地方灣碇安然貿易彼此和睦無隙迨其將返時復來一  
幫不幸其統領者賦性強暴占據片地建築炮台縱其水手  
肆意行兇更與內地奸民構相煽擾因而守土官派調師船  
攻逐其人船未幾葡人復駕船駛至在潭澳復行貿易別港  
亦間有之此卽葡人始到澳門之時也自茲以後澳地遂成  
一葡萄牙城說者不一或曰初有著名海盜盤踞澳地葡人

助官軍剿滅之朝廷因卽以地賜焉或曰葡人由漸駐足初  
僅蓋蓬瞭其漬水貨物旋賄地方官至建樓携眷後竟准其  
輪租充公歲繳銀五百兩或說如此未知孰是惟知其建設  
巨鎮創立本國政令則例興築炮台調兵置官據守耳但尙  
以土民屬中國地方官管轄且聽其征收稅餉至道光己酉  
二月其澳門總鎮因見地方如此情形恐日後更多棘手竟  
廢稅館撤地方官以後居民悉歸葡國管轄矣而葡人歷年  
嘗屢遣使臣進京通好云

荷蘭國於明朝季年曾二三次欲與中國通商至泰昌間終  
得一埠開貿易於台灣至清朝順治間復被明遺臣鄭成功  
所逐當其商台灣時葛刺巴地有荷人貿易公會派遣使者  
於國初詣都修覲求准通商使者抵都朝廷不以禮待且固  
抑其行三跪九叩之儀然後准覲及允行此儀至謁見時亦



不許其吐所欲言，僅得行禮而已。迨返，朝廷賜以國書，與葛刺巴總領官書中具言，允其八年一貢，隨貢率以百人，憫其勞瘁頻煩，冒危涉險云云。比使者歸途，次粵，多受官吏訛索，居民凌侮，甚至一人受虐而戕命者。然荷人卒不以介意，及其被鄭氏逐離台灣時，仍遣使入都，越二載復遣如前，俱徒勞無功，究未償所欲也。

俄羅斯國本與中土半屬疆界比連，國初屢緣邊釁啟爭端，及康熙中始立盟約，彼此畫清疆限，兩國人民均許任意往來，並聽貿易。此則中國與泰西大國第一次建立之盟約也。既而俄國屢遣使臣入都，皆得禮待款洽，惟照約駐都之商多受掣肘，卒之但在交界邊境通商而已。百年前復改定和約，議准俄人於都中建造寓館禮拜堂一所，額選俄國士子留寓學習滿漢言語文字。丙寅年有俄國兩船抵粵，欲試開

海疆通商，未得疆吏允議。前三四年江南上海復有俄國船至，今夏復有船至香港，悉如前所云，均未得如願以償也。現擬詳論英國通商源流，惟重費楮墨，倍於此篇，擬於下號帙中再為剖言之耳。



彗星說

美魏茶著

維七月之望後三日夕陽已落清風徐來蕩我襟靈蕭然意遠時余居滬濱北關外頗有園林之勝堪以消暑是夕也乃登西樓徘徊眺望忽見一星光芒注射如燭突之起烟如火筒之噴燄其星之來若自天墮地有首有尾首則隨日以俱墜尾則離日而忽升首大而光耀竟天尾長而寒芒直射噫是殆彗星與維時王子過而問焉因謂余曰災異之興先見於天象是名橈槍其凶莫甚亦曰彗星專主不祥古今來彗星之見不一見則必罹兵禍故史官載諸冊書用垂炯戒爲人君者當側身修德則可弭災而微禍昔者春秋之時彗星見於齊之分野景公欲禳之後因晏子諫止乃增修其德彗星避舍以此觀之彗星非休徵明矣余聞之啞然而笑曰先生祇知其淺未識其深也中國皆言占望之學每好談天曰

此星吉彼星凶應於何事驗於何年若有歷歷不爽以爲能多言而中者然而上帝之妙用造化之神功豈可以尋常意計測哉舊約之書不云乎維彼上帝上天彰其榮光穹蒼顯其經綸永朝永久仰觀其象而知之天無言而有言無聲而有聲不言之言布於宇內無聲之聲聞於地極日麗於天而居其次旨哉斯言盡括彼蒼之玄妙矣余今者詳論此星之源以解先生之惑蒼蒼者天日月星辰繫焉循躔度而運行歷亘古而不變周天三百六十五度操籌而量之可以不差累黍故衆星居其所有一定之程如主之不離舍焉外此別有數星或現或隱往來不定如客之傳驛而過故總名客星斯星也或有白光如匹練或祇見一星大異於常經數夕而沒無白光者則曰客星有白光而光短不耀者曰孛星光稍大者曰彗星其光竟天者曰長星其星有首或小如行星或



大如皓月形有大小故光有明暗白光之形狀不同約畧觀之光能熊然若尾掃天故俗呼掃帚星余嘗細察之知其星之來與日相向光在後如尾星之去與日相背光在前若鬚蓋彗星環日而行有數十年一見數百年一見千餘年一見者自漢末迄今二千年中所見客星不下五百有三彗星之軌道西國天文之士已能推測而知可察其出沒之行度而預決其將現也此雖上天之垂象亦星行之偶然烏有災異之足言況此星之出中外共覩遐邇同觀不止在一州一國也果其爲災氛之預兆兵燹之先機豈有祇應於中國而不應於外邦者耶是則余所不解一昨壬寅之歲西人屯兵於江至秋而盟成以結和好而息戰爭其冬余僦屋四明明年春初彗星見余與此邦士民無不目擊當此之時閭閻騷然震動以爲復有災候必興兵革乃至今而相安無事何其言

之不驗耶先生其卽余言而思之可以昭然若發矇矣王子唯唯而退夫余之云然者非疇人家之言也西國天文之學幽奧而難知精深而莫測余亦置而勿論而卽以理之易曉者與天下共證之使知吉凶禍福之故盛衰成敗之徵皆非星之所能主也而彗星其一端也因作彗星說一篇筆之於書并以質諸當世之明理者



英國政治制度

余以外邦人嘗歷觀中土因思今之民人與朝廷作難相持終久必有一勝者無論孰勝惟我英國政治制度之式已綿歷數百年悉順黎庶之情逐漸增積於無形而哀集以至於今日泰西各國間有倣之爲表一則能防閑在上君相之侵虐一則能消弭衆庶愚頑之把持殆亦諸賢之所樂聞也諺曰多謀則成旨哉斯言是故英國擬創律例必集衆會議至執例而行則由其職守數人足矣君在上亦主其柄焉凡創例之舉必歸君及公侯紳士二院三者皆允合始能創立至於傳位世及例必傳諸爲嗣者無論男女惟以男爲先雖應爲嗣而仍不得立者亦有之則因其癡狂或不崇國教或別有要重大故若年尚幼則擇一二宰輔大臣代之攝理國家重務

待君年既長而歸政焉公侯院內約有四百五十人皆世爵及牧師其世爵或由自立功勳或父祖勳勞宣力故錫之榮封世襲罔替嗣絕則除封若其嗣在幼齡未得入院待年登二十一歲成丁即得自如進院以辦公務焉其牧師則選拔於諸教師中其德重名高人多敬仰堪爲君之贊導者其封號則逮本身而已紳士院約五百五十人皆出庶民選舉以七年爲期至期選新者瓜代之判全國爲若干路每路選舉數人多寡不一通國各路人皆在都中者紳士院中皆有其鄉宦焉此三者創立律例當二院商議公事之時君不在其地惟所議既定君乃至公侯院詣所設御坐公侯等分列左右乃傳紳士院首領數人至欄外立君遂申諭與衆人明言而決議焉或君不親臨則派大臣代主其事者亦有之每年會議皆有定期其開議及竣議之日君亦親臨其院以重其



事君爲爵祿之主。凡封爵授官，賜職頒祿，皆出其掌握。亦爲秉公持平之主。經理刑聽訟，撫民官吏，俱代其施行。又爲教法之主。凡封授牧師，定設規條，皆歸其裁奪。又爲恩宥之主。凡大愆重罪，鉅辜嚴罰，悉憑其赦免。又興戎息爭，皆聽其判決。銀錢鼓鑄，悉歸其操持。惟悉須聽宰輔佐論參評，倘不與贊導，則亦不能任臆獨行之。復不能踰乎法之外，竟與微賤黎庶同。皆爲法律所防閑也。或曰：君有踰越，則何以處之？雖不至處君，但議處於其宰輔左右大臣。蓋前所云悉聽佐論參評者，是知非宰輔則不能自致其行。若君堅意執拗曲行，亦間有宰臣隨而愆成之。但終畏清議，亦不多爲此耳。議處宰輔，公侯院實操是權。若遇事被參，則公侯院鞫判之。而擬以應得之罪。國中政治，悉統持於內閣。或十員，或十五員，卽宰輔大臣也。皆君自爲選任，或公侯紳士二院中人，或此外

爲輿情所推重。君視其於二院內，勢力足以令衆悅從，使定律令能有益於國者，故膺是選。至各司首領，皆由宰輔奏准簡派。惟稅課非有紳士院允議，君不得創設新征之條。所以君或需用銀項，應經宰輔咨達紳士院，乃定稅則而征納焉。除例設經費定額外，其一切需支公項，統計共需之數，亦每年預經紳士院籌備而定議。是故君總須與紳士院和允。合一始得裕如。否則呼應不靈，窒礙難行也。若君有不悅於其院者，亦能罷撤之。而布令羣庶另選舉充。但雖爲君罷撤，尙可仍爲衆庶復行選舉。至會議之際，君能展緩以更其期，惟不能攙越其會議。亦不能參預其選舉。斯可見操縱之勢，恒繫於民。蓋參佐大臣，必爲衆庶所悅從。而草野寒微，可一朝而進躋於大臣之列。國家雖有諸司百職，其統臨者惟一。卽君也。君綜理萬幾庶務，能坐息衆喙，不使紛然致詞致盈庭。



聚訟之煩復有公侯院其人上不倚於君下不藉乎民雖公侯之始亦由庶民簡拔而升尙有念根本而恤同類者但賜爵錫封非民所能予也雖公侯之初本由其君褒崇所及尙有感恩施而荷寵命者而禡封黜爵亦非君所能爲也是則於君與民之間既無希冀援引之念復無顧忌結怨之虞君若肆其暴虐固可竭志以糾繩民若逞其欺凌亦能盡力以整頓或有思立此政治必至厚費國帑而度支孔繁合兩院計一千餘缺每缺卽畧頒俸祿積之亦成鉅數孰知纖毫之俸皆無庸籌頒蓋諸人咸以得入兩院辦公爲榮並不以辛勞介意也惟宰輔大臣及各司首領則均有重祿逮之以上所叙之政制模式乃英國歷年酌增衰積循行既久治效昭然是以舉國習安欲起而更之者未之或聞也且當今在御之君上則仰承上帝之寵榮務期無負斯位下則俯念羣黎

之族類恒思盡庇康寧因而通國閭閻士庶同聲莫不推誠愛戴卽至四境遙闊巡幸所屆常聞虔祝呼嵩要之君民原屬一體同置上帝之前初無貴賤上下之分卽以身後論之君亦不能保其血肉之軀與金石同固倏而朽敝與衆何異焉君亦猶乎人耳今試質之上帝善惡之形恒如指掌彼也貴於生時而肆爲惡此也賤於生時而力爲善彼辱此榮豈可同日語乎至於凡我羣黎尤不可存忌君嫉上之心夫君大任之重萬幾之勞雖常見其蹈富厚而享榮華不敵其操瘁勤而志慘澹也既肩任舉國之憂宜身享至優之樂吾儕力可贊朝廷扶綱紀鋤奸佞勉賢良治民而俾其安致君以修厥德凡此英國美政嘉模更宜深感上帝之寵錫所致復祈其延之永久昭垂無窮雖此政制或未能得美備萬全然屢欲更求逾於此者竟不可多得所願中土人能同由斯道



退避賢珍

而共沾斯益也豈不休歟

喻言一則

有蟲飛集獅鼻而鳴獅叱之曰速去爾么麼小物奚喧聒我不去瞬息間我將薤粉爾身矣蟲曰欺我太甚我必與爾決一戰時獅臥穴口甚倨傲其言置若罔聞無何蟲薨薨然空中飛旋轉移時鑽入獅鼻針刺之獅痛不自勝卽伏地抓泥掉尾齧齒吐涎狀類顛狂蟲乃喜曰今而後知以強欺弱者之不可終恃也於時蟲獲勝氣傲甚曰吾今日壓倒獸中之王矣將以搦戰天下誰敢與我敵者有蛛在巢聞其誇方笑其愚俄而蟲入於蛛網中爲柔絲所縛支撐莫能脫蛛窺見之突出捉而食之不費力焉當蟲之勝獅也以小制大以爲天下更無有強於我者豈知又見困於蛛於以歎凡物不可以微小爲可欺亦不可以偶勝而自恃也



近日雜報

江蘇上海縣於八月初五日晨爲閩粵人聚黨構鬪戕縣令  
劫監司毀文武大小各署蓋所謂小刀會也茲述其事之始  
末於篇上海邑處邊壤五方雜處而閩粵人居多良莠不齊  
居恒逐利構怨樹黨相讐殺近則小刀會興焉會中復判七  
黨閩則曰建曰興化粵則曰廣曰潮曰嘉應浙則曰寧波而  
土著則上海也合之數千人居無恒產出無執業攘奪搶擄  
其資生之具莫能問所從來癸丑春金陵戎事起上海備兵  
觀察使吳修具戒嚴遂募其黨人號壯勇備防堵給餉有差  
然黨與既衆餉不能遍及且集事不久時患稍紓輒去其籍  
隙乃由此生未幾廈門警報至益附和思亂道路藉藉皆言  
小刀會起事在旦夕矣當事者微聞之不以爲意使此時設  
法解散或俟其禍業始生時聚而殲旃固尙易爲力而當事

者初慮不及此也凡閩粵商是邑者率舉其鄉人爲董事至  
是有閩黨李仙雲者觀察倚之爲心腹常預密議而李陽諾  
陰違居其間先是觀察曾出示諭禁畧言現將會黨首惡懲  
辦餘衆不究等語繼而邑令復擒其黨十七人置獄鋒炤稍  
戢無何惑於人言盡釋之遂至益無顧忌觀察知事勢已迫  
集衆董事議或尙以廩給羈縻之說進雖倉猝行之亦漫無  
定緒是時黨勢已成而觀察不爲之備隣邑嘉定以戕官報  
亦坦然置之觀察每出入呵導擁衛壯士列戈戟前後如林  
皆日給厚餼不知皆其黨耳目手足也八月初五日黎明其  
黨蜂擁舉事是日值丁祭期觀察偵知匿弗出邑令袁君祖  
德昂然詣文廟修祀事甫出門而衆以白刃相逼脅令君不  
爲屈遂死之其黨旋分雜觀察署觀察不得已衣冠而出閩  
黨欲刃之粵黨不可且勸使入會旋護之出署暫居於民間



越數日聞其潛至花旗國公署中寓焉於是劫庫開獄復擄海防同知署其丞藍君先以攝郡篆赴郡得免而營弁參戎以下悉亡匿無跡翌日其黨以紅巾裹首或冠白冠而繫紅帶導從旗旄五色咸備粵黨魁曰劉麗川自號元帥閩黨魁曰李咸池自署都督分守各城門據寓各官廨下令出示但與地方官吏爲仇民間則秋毫無犯諭其安堵樂業果民庶終不罹荼毒之劫與是斯民之深幸也初聞其黨議云俟今冬漕務方興時舉事掠糧船以資軍食旋聞嘉定警而欲更其期而觀察左右有爲之耳目者密告之云署中有藏銀逾四十萬速取之無爲他人有至是而及於難近聞其黨已通使於江寧城中遙受節制上海各城堞有升懸太平天國旗號自此以往事勢作何結局自有操撫馭秉措置之權者在非今日所能逆觀亦非寸楮所能罄言聊誌其歲月並述其梗概如此

八月初旬粵省南番二縣面奉憲諭出示令商賈交易不論鷹馬花草等樣洋錢俱照成色分兩准與舊板洋錢一律通行使用不得加扣平水現在本省開捐其收兌銀兩亦一律兌收云云曉諭四處懸掛貿易行中諒必有一次興起也英國頒到詔諭凡各屬地商民交易銀錢使用司令不得逾四十枚之數如應二磅以外者皆以金錢支付應令本港知悉遵行行之定期限自本月朔始



通鑑纂要

香港公共圖書館  
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES